




Tom il venditore di banane

Tom the banana seller

 Humphreys Odunga

 Zablon Alex Nguku

 Laura Pighini

 Italian / English

 Level 2

(imageless edition)





Tom porta un cesto di banane mature.

...

Tom carries a tray of ripe bananas.



Tom va al mercato per vendere le banane.

...

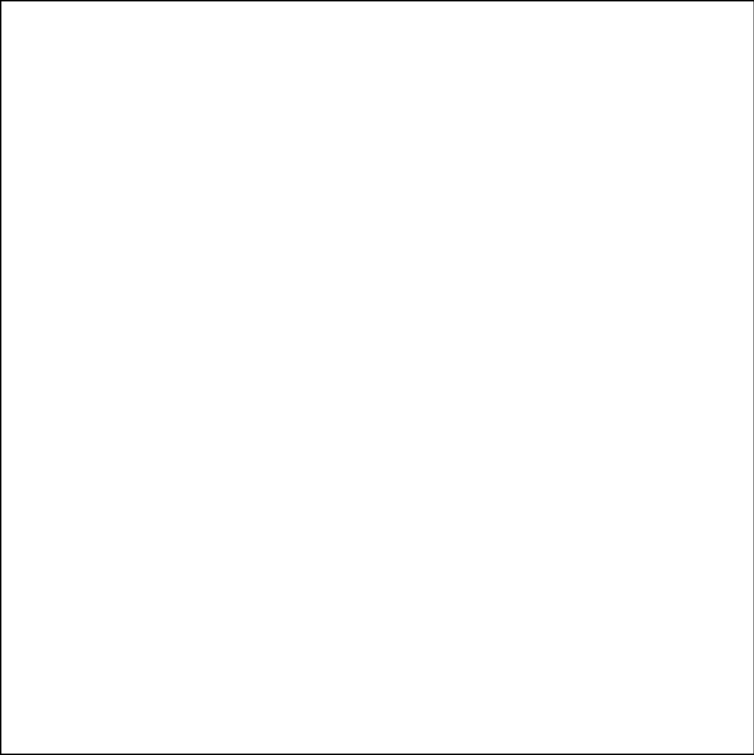
Tom goes to the market to sell bananas.



La gente al mercato compra la frutta.

...

People at the market are buying fruit.



Ma nessuno compra le banane di Tom.
Preferiscono comprare la frutta dalle donne.

...

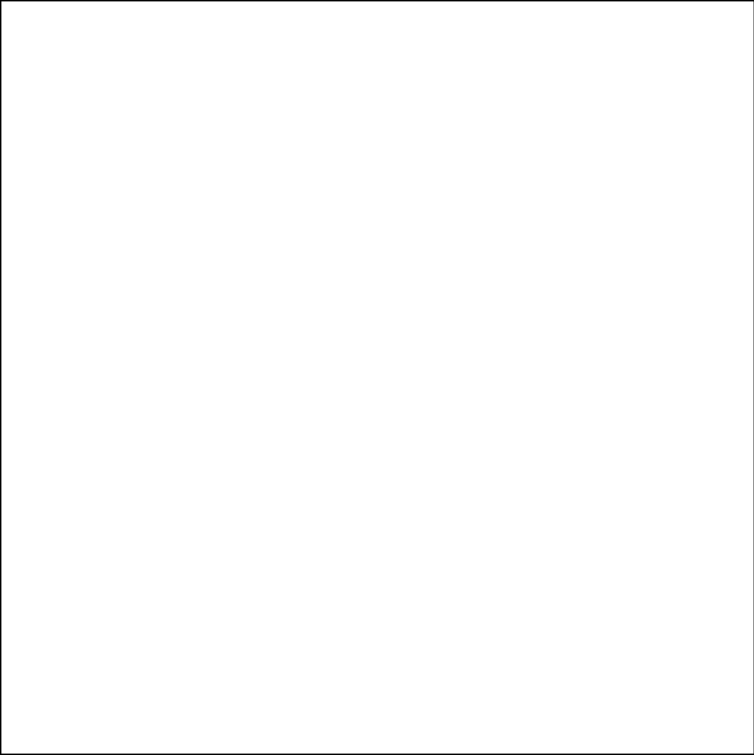
But no one is buying Tom's bananas. They
prefer to buy fruit from women.



“Nella nostra comunità, solo le donne vendono frutta” dice la gente. “Che uomo è questo?” chiede la gente.

...

“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.



Ma Tom non si arrende. Urla “Comprate le mie banane! Le mie dolci, mature banane!”

...

But Tom does not give up. He calls, “Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!”



Una donna prende un po' di banane dal cesto.
Le osserva attentamente.

...

One woman picks up a bunch of bananas
from the tray. She looks at the bananas
carefully.



La donna compra le banane.

...

The woman buys the bananas.



Altra gente va al suo banco. Comprano le banane di Tom e le mangiano.

...

More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.



Presto, il cesto è vuoto. Tom conta i soldi che ha guadagnato.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.



Poi Tom compra sapone, zucchero e pane.
Mette le cose nel suo cesto.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He
puts the things in his tray.



Tom bilancia il cesto sulla sua testa e torna a casa.

...

Tom balances the tray on his head and goes home.



Storybooks UK

global-asp.github.io/storybooks-uk

Tom il venditore di banane

Tom the banana seller

Written by: Humphreys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguku

Translated by: Laura Pighini (it)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks UK](https://global-asp.github.io/storybooks-uk) in an effort to provide children's stories in UK's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).